

La Dame de Pique



PROGRAMA

1922-1923

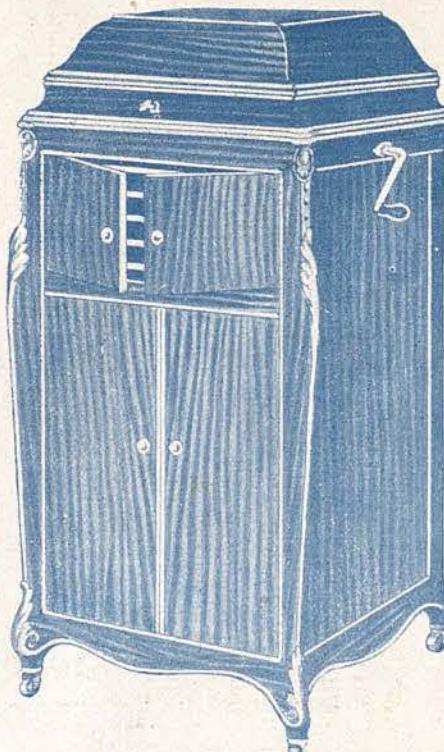
Ano 1922-23

NEW-YORK

EMPRESA
ANUNCIADORA

Universitat Autònoma de Barcelona

UNB



"GRAMOLA", mod. 27

Si desea oír las más hermosas producciones musicales y los artistas más eminentes adquiera una

"Gramola"

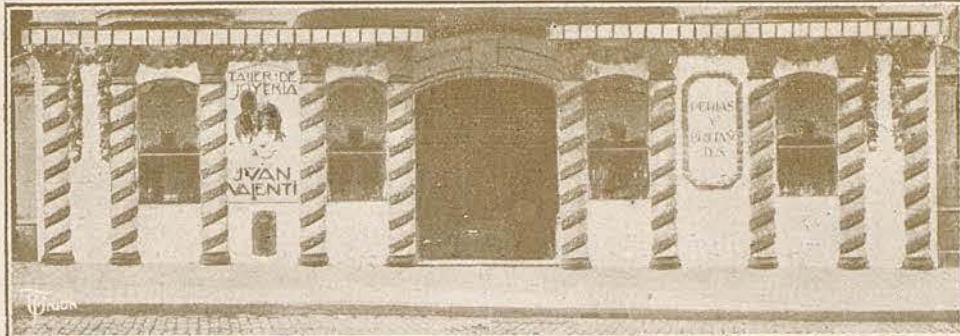


el instrumento musical por excelencia, único que reproduce fielmente todos los sonidos

Compañía del Gramófono

S. A. E.

Balmes, 56 y 58 : Teléfono A-1685



JUAN VALENTÍ PERLAS BRILLANTES
JOYAS DE ARTE
PASEO DE GRACIA, 84

Viernes 1.º de diciembre de 1922 : A las ocho y media noche

9.ª función de Propiedad y Abono

LA DAME DE PIQUE

Ópera en tres actos y siete cuadros
del maestro

Tschaikowsky

Maestro director : **Serge Koussevitsky**



NEW - YORK
EMPRESA ANUNCIADORA

El invencible TALBOT

se clasifica en el GRAN PREMIO "PENYA RHIN"

1º, conducido por LEE GUINNES

AGENTES

AUTOLOCOMOCIÓN, S. A. - Rbla. Cataluña, 90

REPARTO

La Comtesse	Sra. Davyoff
Lise	» Ermolenko
Paulina	» Sadoven
Milorzor	»
L'Institutrice	» Lucci
Macha	» Zanardi
Hermann	Sr. Bielina
Toniski	» Kaidanoff
Eletzki	» Ivanoff
Kalinski	» Gallofré
Sourine	» Antonoff
Plitzki	» Oliver
Roumov	» Giralt
Le majordome	» Fargas
L'enfant, capitaine	» N.
Slatogor	» Kaidanoff

Dirección escénica: Andoga Jouroff

Dirección coreográfica: Theodor Wassilieff

Tomando parte todo el cuerpo de baile ruso y las primeras figuras
Sras. Boldireff - Kashuba - Wassilieff



Comas y C^a, en C.

Camisería, Sombrería, Artículos para viaje
Objetos para regalos, Antigüedades y Sastrería

Paseo de Gracia, 2 : BARCELONA : Ronda S. Pedro, 1

DULCERÍA

BOMBONES
FINOS

PAN DE VIENA

Rambla Cataluña, 50



PANADERÍA

PASTELERÍA

SAN JAIME

• Fundada en 1900 •

: Teléfono A-5279 :

ACTO I

CUADRO I

Primavera: Un rincón en el jardín de Verano, en San Petersburgo. A fines del siglo XVIII

Paseando unas, y sentadas otras en escena, institutrices y nodrizas. Varios niños y niñas saltan a la comba y juegan a la pelota.

Al son de trompetas y tambores aparecen, imitando los movimientos de los soldados, varios chiquillos, que desaparecen al poco seguidos de institutrices y nodrizas.

Kalinski y Sourine: éste se lamenta de su desgracia; ha perdido en el juego. Hablan de Hermann, al que creen un pobre pelele y que solamente piensa en las cartas. Les parece extraño.

Toniski y Hermann aparecen en escena, preocupado éste y acosándole el otro para que le cuente la causa de sus sufrimientos. «Dónde está tu risa, tu franca alegría? No cortejas más que a las cartas; tu ídolo es el juego». «Es verdad, yo no soy el mismo, me falta todo, amo; amo locamente y sin esperanza. ¡Su nombre! No lo sé, no hay quien la iguale y estoy celoso. Temo que un rival me la robe, cuando yo le tengo envidia al polvo de su camino», dice apasionadamente Hermann. «Todo cambiará menos mi amor. Mientras mi amor ha dormitado, mi vida era apacible, dulce; entonces era yo dueño de mis actos, alegre... fuerte... pero ahora yo amo...» Continúan hablando mientras desaparecen.

El excelsa tenor Hipólito Lázaro

cantará para V. en su propio domicilio si adquiere los discos marca

“Gramófono”



impresionados
por este artista

NEW - YORK
EMPRESA ANUNCIADORA

MAGNETOS MEA

Las mejores magnetos alemanas



Delegación para España y Portugal

CAYETANO CORNET, Ingeniero

Cortes, número 481 : BARCELONA : Teléfono número H-35

Los paseantes, que han invadido la escena, entonan alabanzas a la primavera, al sol, a las flores; no quieren recordar los días crudos del invierno.

Hermann y Toniski vuelven. « La duda me hace vivir — dice Hermann. — Prefiero la duda a ser rechazado ». Al aparecer el príncipe Eletzki se le aproximan y le dan la enhorabuena por su noviazgo. En un dúo, el príncipe y Hermann bendicen y maldicen su suerte; mientras que para el primero todo le sonríe, para el otro todo es oscuridad.

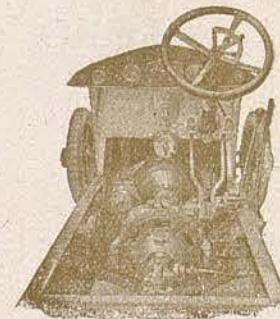
Al preguntarle con quién debe casarse, el príncipe presenta a Lise, que en aquel momento ha entrado con la condesa.

Lise y la condesa reconocen a Hermann. Sienten el poder de sus ojos y tiemblan. Lo propio le ocurre a Hermann. El príncipe teme, al ver la tristeza y la inquietud de su Lise, un grande mal.

Desaparecen, acompañando Toniski a la condesa y el príncipe del brazo de Lise.

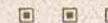
Queda solo Hermann, que, amenazante, repite la última frase del príncipe.

Entran Sourine, Kalinski y Toniski comentando el por qué del sobrenombrado de la condesa; este último les cuenta la siguiente historia. El conde de Saint Germain, cuando joven, quería obtener los favores de la condesa; de noche y día no cesaba de asediarla. Un día en Versalles, en el juego de la Reina, la condesa perdió toda su fortuna; el conde, a su lado, seguía el juego, seguro de obtener entonces lo que tanto quería, y buscó el momento oportuno; supo encontrar a la Venus de Moscou, aturdida por tamañó golpe, y ofreció a cambio de su amor enseñarle las tres cartas. Al principio rehusó, pero al día



METALLURGIQUE

LA GRAN MARCA BELGA



Balmes, 22 : Barcelona

HIJO DE PAUL IZABAL

PASEO DE GRACIA, 35
BUENSUCESO, 5

PIANOS PIANOLA · PIANOS

STEINWAY & SONS
WEBER · STECK
STROUD · ÆOLIAN
ARMONIGRAN

EL MAYOR "STOCK" DE ROLLOS DE 88 NOTAS
(VÉANSE FOTOGRAFÍAS AL PIE)

siguiente, cuando la condesa volvió a tentar la fortuna, sabía ella ya las tres cartas, que nunca le regalean sus favores. Para que diga ella su secreto, es preciso enamorarla, y cada noche se le presenta un espectro blanco que, riendo, le dice: « Antes que te vayas de este mundo, un hombre, víctima de un grande amor, vendrá a exigir el secreto de las tres mágicas cartas ».

La tempestad se avecina. Kalinski y Sourine se dirigen a Hermann recordándole las últimas frases de la historia. La tempestad aumenta, dispersando a los paseantes.

Hermann, pensativo, repite cada palabra... pero ¿qué le importan los truenos?... ¿qué le importa la Venus de Moscou?... « Príncipe, la quiero para mí; para mí solo. Trueno, relámpago del cielo, sed testigos. Yo juro que Lise será mía ».

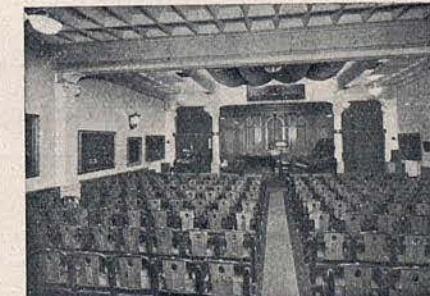
CUADRO II

El cuarto de Lise

Lise en el clavecín, a su lado Paulina y varias jóvenes.

Lise y Paulina entonan una poética alabanza a madre naturaleza; encantadas las demás jóvenes, quieren que Paulina cante sola. Esta entona la romanza favorita de Lise, al final de la cual queda ésta pensativa. Alborotadas las demás, y al son de un nuevo canto ruso, empieza una danza, que interrumpe el ama de llaves riñéndolas. Desaparecen las demás muchachas.

Entre amargo llanto va recordando Lise... « El príncipe me adora, me quiere, y yo en mi corazón siento la negra tristeza. Todas en mi lugar ben-



Sala de Conciertos

NEW - YORK
EMPRESA ANUNCIADORA

LECHE CONDENSADA EL PAGÉS

La más nutritiva : Exquisita con té y café

DE VENTA EN COLMADOS Y DROGUERÍAS

decirán este día, dichosas del amor del príncipe. El dolor destroza mi pobre corazón. ¿De dónde viene mi desgracia? ¡Oh, noche, que guardas los misterios, a ti sola te lo digo! El fuego de su mirada me hace olvidarlo todo, hasta mi deber. Estoy perdida, estoy en su poder». Hermann aparece en la puerta del balcón ; Lise, espantada, retrocede.

Hermann suplica escuche a un hombre que busca la muerte.

« ¡Ah! déjame morir a tus pies : tú vas a dictar mi sentencia. Tú vas a casarte con el príncipe y yo imploro tu clemencia. Tú me perteneces ; por ti vivo, por ti moriré ; tú eres mi todo ; escucha mi ruego. En esta noche..., mi última, déjame contemplarla. Después vendrá la muerte, la paz. Mi ángel..., piedad por mis sufrimientos ; imploro una palabra de amor y de esperanza y viviré dichoso a tus pies ». Lise llora. Hermann le toma de la mano, que no retira, y deposita un beso en ella. En este momento llaman a la puerta : la voz de la condesa llama a Lise. Esta esconde a Hermann en el balcón y abre la puerta.

La condesa reprende a Lise porque no se ha acostado todavía, y aquel ruido demostraba que no estaba sola. Lise la convence. Al marcharse la condesa, Lise invita a Hermann a salir. « Tú me quieras, yo te amo, la muerte me parece odiosa. De ti depende mi suerte ». « Dejadme, yo os lo ordeno », replica Lise. « Tú quieras mi muerte, adiós ». Quiere partir, pero la voz dulce de Lise, que apoya la cabeza en su espalda, le detiene. « Vive ». El la toma amorosamente en sus brazos acariciándola con sus palabras. « Mi diosa, mi ángel »...

COMPRA-VENTA DE FINCAS

ADMINISTRACIÓN : HIPOTECAS

L. MERCADER

DESPACHO: de 11 a 1 : Pelayo, 56, 2.^o - 2.^o : TELÉFONO A - 816



E. TUTUSAUS P.

PROFESORA
EN BAILES MODERNOS DE SALÓN

LECCIONES A DOMICILIO
:: PARA SEÑORITAS ::

CALLE DE URGEL. 131

A. BADÍA : CALLE SANTA ANA, 6



HELÉNE SADOYEN



MARÍA DAVYOFF

INTERÉSESE PARA VER UNA "TRIPHONOLA"

Lo mejor para el cabello

Tónico Rizador RICHARTE III

Es el único que conserva y consigue
el pelo rizado al natural



Depósito y venta : Salmerón, 72 - Teléfono G-249 - Barcelona

NEW - YORK
EMPRESA ANUNCIADORA

CAMERA SEVILLANA

10, calle Balmes, 10

Unica casa en España
con fabricación propia
: para la venta del :
MUEBLE METAL



CERCA RONDA UNIVERSIDAD

NO CONFUNDIRSE

Especialidad en comedores, dormitorios y salones : Gran surtido en camas metal doradas, niqueladas, plateadas

Grandes existencias en camitas - cuna

Últimos modelos de lámparas, mármoles y artículos de fantasía



El dinero que gasta comprando artículo nacional queda en España. No es lo mismo comprando género extranjero ♦♦♦♦♦

ENTRADA LIBRE

ABIERTO DE 9 A 7
EXCEPCIÓN LOS DÍAS FESTIVOS

NEW-YORK
EMPRESA ANUNCIADORA

PIANOS RÖNISCH

ÚNICO DEPOSITARIO

A. Badía

Calle Santa Ana, 6



ACTO II

CUADRO I

Baile de máscaras en el hotel particular de un grande dignatario de la corte. Nobles, damas y cortesanos disfrazados bailan

El maestro de ceremonias invita a todos para que vayan a admirar los juegos.

Sourine cuenta a Toniski y Kalinski que Hermann busca el secreto de las tres cartas ; se ríen todos y desaparecen detrás de los demás.

Entran el príncipe y Lise, que está triste. El príncipe, que lo ha notado, quiere saber la causa para compartir con ella las penas. Vanse.

Hermann entra disfrazado, pero sin careta. Tiene entre sus manos una carta de Lise. «Después de la representación esperadme, tengo que hablarlos». Hermann quiere conocer el secreto de las tres cartas a toda costa ; este pensamiento le enloquece. Algunos invitados han entrado en el salón, y entre ellos Kalinski y Sourine que, acercándose, murmuran a su oído : «Tres cartas. Tres cartas. Tres cartas», desapareciendo rápidamente entre los demás, impidiendo con esto que les vea.

El maestro de ceremonias anuncia que va a representarse *La pastora sincera* por señoritas y jóvenes de la alta sociedad. Al final de la representación algunos invitados se levantan, otros continúan sentados conversando...

ROIG Y GUASCH, S. en C. - Antigua Casa Suñol

Decoración, Adorno y confort de la casa

Alfombras de todas clases y tamaños

Capicerías, Cortinajes, Lencería y géneros blancos

Equipos para señora y caballero

Depositarios de los acreditados trajes interiores del Dr. Rasurel

Plaza Real, 10

Teléfono A-809

Si sus dientes tienen un blanco deficiente,
use a diario el famoso dentífrico

Chlorodont

que se vende en todas partes porque lo usa
todo el mundo

Hermann continúa pensativo. Lise, con antifaz, le llama ; ésta le reconoce en seguida, y le da una cita y una llave. Sale corriendo Hermann, seguro de que aquella noche sabrá el secreto de las tres cartas.

Al anunciar que la Zarina ha querido honrar con su presencia aquella fiesta, la alegría es inmensa y todos la vitorean.

Entran los pajes de la Zarina...

CUADRO II

Hermann entra por una puerta secreta y examina la habitación. Se encuentra en la de la condesa. Hoy sabré el secreto, piensa. El ruido de unos pasos que se acercan hacen esconderle. Una doncella enciende las bujías. La condesa, precedida de otras doncellas, entra.

Lise, seguida de Macha. «Esta noche vendrá, tal vez esté ya aquí». Macha teme un peligro, y salen. Las doncellas acompañan a la condesa a una butaca que arreglan con cojines. Recuerda su voz y hace gala de ella cantando un trozo de *Ricardo, corazón de león*. Despide a las doncellas y queda dormida, cantando durante su sueño.

Hermann sale de su escondite y quedase delante de la condesa, que al despertarse, espantada, mueve los labios sin articular una palabra.

Hermann implora el secreto de las tres cartas. La condesa le mira severamente y le señala que se marche. Ciego, saca una pistola. La condesa levanta la mano para defenderse y cae muerta. «No dice nada ; ha muerto, ha muerto y guarda su secreto».



Jabón Orgía de Myrurgia

Suaviza y perfuma el cutis, dándole un sello de distinción inconfundible

NEW - YORK
EMPRESA ANUNCIADORA



AUTOMÓVILES
DE REPUTACIÓN MUNDIAL

AGENCIA EXCLUSIVA

— A. M. EGÚÍ —

Mallorca, 259 -- Teléfono G-2151



Entra Lise, y al ver a Hermann le pregunta qué hace allí. Mostrándole el cuerpo de la condesa, responde: «Mira, ves, está muerta y guarda su misterio, el secreto de las tres cartas, para lo cual he venido. Desesperada Lise, y en un gesto imperioso, le indica la puerta secreta para que se marche.

Hermann huye. Lise, acongojada y sollozando, cae sobre el cuerpo inanimado de la condesa.

A C T O I I I

CUADRO I

A la luz de una bujía Hermann lee una carta de Lise en la que dice no puede creer haya él deseado la muerte de la condesa, y le cita para aquella noche a las doce. Quédase dormido y como soñando. Alguien mueve la ventana. Hermann levanta la cabeza y escucha. El espectro de la condesa aparece y desaparece. El viento abre la ventana. Se apaga la bujía y aparece la sombra de la condesa deteniendo a Hermann, que, espantado, quiere huir.

Habla el espectro y le ordena que se case con Lise; le revela el secreto de las tres cartas. «El tres, el siete y el as», y desaparece. Como un loco las repite Hermann.

CUADRO II

De noche. La luna ilumina el muelle del Neva y la fortaleza de San Pedro y Pablo, que se alza al fondo

En un rincón, debajo una arcada, Lise espera a Hermann para que pruebe su inocencia. Dan las doce... Lise duda... no quiere perdonarle, pero cuando aparece él, de nuevo vuelve a ser la mujer enamorada que sabe olvidar.

AUTO-PIANO DE LUJO + PHONOLAS + PIANOS RONISCH

ÚLTIMO INVENTO

TRIPHONOLAS PIANOS RONISCH

de 10,000 a 25,000 pesetas

A. BADÍA

Calle Santa Ana, 6



Calefacciones por vapor, agua y aire - - Ventilaciones
Termo-sifones - Instalaciones generales - Ampliaciones - Reparaciones

Preckler y C^a

Almacén y Oficinas
Aragón, 270 (junto Paseo de Gracia) - Teléfono A-4433 - Barcelona

Nuevos juramentos de amor, interrumpidos al indicarle él que conoce el misterio de las cartas; que la sombra de la condesa se le ha presentado y le ha revelado el secreto. Con ellas va a tener una fortuna. Lise quiere y le invita a huir para salvarle; él se niega, quiere ganar todo el oro que está en las mesas y huye.

Lise, desesperada al ver que está completamente perdido, corre hacia el muelle y se precipita al río.

CUADRO III

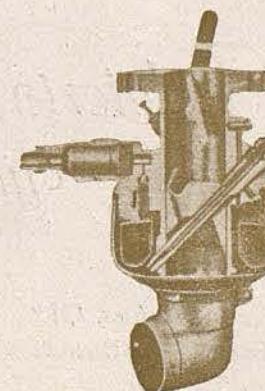
Una casa de juego. Varios jugadores están cenando, otros jugando
Toniski se extraña que el príncipe vaya a jugar. Este les cuenta el por qué. «He renido con mi novia y busco la venganza. Dicen que los afortunados en amor pierden en el juego». Los concurrentes invitan a Toniski para que cante: accede éste.

El príncipe se apercibe de Hermann, que entra, y pide ayuda a Toniski. Hermann pide una carta apostando un billete. Por fin Kalinski se atreve a tan elevada suma, pero la pierde: «El tres». El príncipe saborea su venganza, mientras los demás, estupefactos, no acierto a explicar la suerte de Hermann, que gana de nuevo: «El siete», e invita de nuevo a Kalinski, que rehusa. El príncipe acepta la invitación. Hermann, seguro de sí mismo y sin mirar la carta, la enseña y dice: «El as»; pero su carta es un caballo, y al inquirir ¿qué caballo?, agrega el príncipe, al mismo tiempo que aparece la sombra de la condesa: «El caballo de espadas». Hermann, espantado, se clava un estilete, y en sus últimos momentos pide perdón al príncipe y a Lise, a la que ve en su delirio.

CARBURADORES

DALLAS

VENCEDOR
EN TODAS LAS GRANDES CARRERAS



NEW - YORK
EMPRESA ANUNCIADORA

PIRELLI



EL PIANO RÖNISCH ES UN ENCANTO



YUGINA ERMOLENKO



STEFAN BIELIN

Peletería La Patagonia

Últimos Modelos

Calle Boters, 1, 1.^o
Chafán Plaza Cucurulla

*Cuellos - Echarpes
— Abrigos —*



El Cacao soluble
E. Juncosa



PROVEEDOR DE LA REAL CASA

Es un doble desayuno — Pureza garantizada

Fernando, 10

II ACTO - III CUADRO

Le ballet russe representa:

CONTRE-DANSE

Mlles. Boldareva, Gontcharova, Presniakova, Kashuba
Mrs. Wassilief, Derujinsky, Stroukoff, Moisseenko.

PASTORAL

Les bergères: Mlles. Gareli, Esseva, Dorcy, Yarmonkin

Les bergers: Mrs. Ignatoff, Levenberg, Dobriakoff, Moskalenko

LA SUITE DE ZLATOGORE

Mlles. Boldareva, Gontcharova (artista del Teatro Imperial de Petrogrado),
Kashuba.

Mrs. Dirujinsky, Stroukoff, Moisseenko.

Dirección coreográfica:
Mr. Wassilieff (artista del Teatro Imperial de Petrogrado)

VIDAL & PELLICER SASTRES

FONTANELLA, 19, PRAL

NEW-YORK
EMPRESA ANUNCIADORA

Banco Hipotecario de España

DELEGACIÓN EN CATALUÑA

Ronda Universidad, 17 : Teléfono A-3862



SERGE KOUSSEVITZKY



VICTOR ANDOGA JOUROFF

Corbatas novedad : RODRÍGUEZ Y FERRER : Boquería, 36 y 38

Omnibus-Camiones



BALLISE
-- SOCIEDAD ANÓNIMA --

Reparaciones : Construcción de
piezas : Gran stock de recambio
-- de las mejores marcas --



OFICINAS, EXPOSICIÓN Y GARAGE : Clarís, 98-100 : Teléf. G-1780

TALLERES : Independencia, núms. 289 al 295 : Teléfono SM-615

AUTOMÓVILES

“Talbot”

“Unic”

“Citroën”

MOTOCICLETAS

“Harley Davidson”

AGENTES

AUTOLOCOMOCIÓN, S. A.

OFICINAS, EXPOSICIÓN Y GARAGE

Rbla. Cataluña, 90 · Provenza, 278 · Teléf. G-422

BANCO HIPOTECARIO

DE

ESPAÑA

DELEGACION EN CATALUÑA

RONDA UNIVERSIDAD 17

TELÉFONO, 3862 - A